

# Gila NEWS-COURIER

R I V E R S • A R I Z O N A

VOL. III No. 141

Saturday, July 15, 1944

## CO-OP

### CASH REFUNDS START TODAY

Co-op cash refunds on the remaining 70 per cent of the revolving fund certificates, issued for the fiscal year ending June, was started this afternoon with blocks 73,74 in Butte and 7 in Canal.

Residents must bring the revolving fund certificates with them in order to get the refunds.

The schedule till Wednesday is:

Butte's schedule:

July 17 - blocks 61 and 72 a t mess 72 from 8 to 8:45 p.m.

July 18 - blocks 59 and 60 a t mess 60 from 8 to 8:45 p.m.

July 19 - blocks 58 and 63 a t mess 63 from 8 to 8:45 p.m.

Canal's schedule:

July 17-block 8 from 7 to 8 p.m.; block 9 from 8 to 9 p.m.

July 18-block 10 from 7 to 8 p.m.; block 27 from 8 to 9 p.m.

July 19-block 25 from 7 to 8 p.m.; block 26 from 8 to 9 p.m.

### WMC DIRECTOR COMMENDS NISEI

Newton R. Holcomb, territorial director of the War Manpower Commission commented that the Americans of Japanese ancestry are proving to be "good citizens in the war effort" in Hawaii, in a report of WMC Chairman Paul V. McNutt on July 9 announced the Associated Press.

"They are all employed and working as good Americans," Holcomb's report said. "Those who might have caused trouble were known and picked up immediately after the war started."

Except for a ban against their working on a limited number of military projects, Holcomb said, restrictions on the Japanese-Americans who constitute

### FEW SEATS OPEN ON 27TH COACH

A limited number of seats are still available on the Southern Pacific special coach leaving Chandler July 27, although the minimum of 40 have already been scheduled to leave, thus making sure this coach can be chartered. Persons planning to leave on Thursday, August 3, may make reservations on the coach for that date any time next week. A full coach is scheduled to leave July 20, 1944.

### Leave Score

|             |        |
|-------------|--------|
| THIS WEEK:  |        |
| Indefinites | 90     |
| Seasonals   | 1      |
| Short Terms | 12     |
| TOTAL:      |        |
| Indefinites | 3401   |
| Seasonals   | 229    |
| Short Terms | 75     |
| POPULATION: | 10,073 |

### NAVY AND WHITE TO GIVE SOCIAL

Canal Navy and White will present a social on Monday, July 17, from 8:30 p.m. a t mess hall 13, honoring the inductees in Canal and Butte. It will be a stag and stagette affair, tickets being sold in the canteens, recreation hall 6, and from members of the Navy and White for twenty-five cents a bid, either for stag, stagettes, or couples. The inductees are being given complimentary bids. A bus will leave from recreation hall 51 at 8:30 p.m.

### UNRATIONS

Men's, women's, and boys' unrationed shoes are now on sale at the Canal Shoe Store at a five to ten per cent reduction.

30 per cent of the Hawaiian labor force are "practically" nil-the first war hysteria has evaporated and we just don't think of it."

## OPERATIONS

### INTERCAMP CAR CHECKING STOPS

Trucks and cars traveling between Canal and Butte will no longer be checked by internal security men at the entrances, as has been done in the past.

The new system went into effect on the midnight of July 6. Paul Morton, operations chief, gave the following reasons for this change:

1. Checking at the entrances is not needed because the trip ticket system is used, whereby drivers will carry tickets for all trips.

2. Since the military police check all incoming and outgoing cars and trucks, checking within the project is not necessary.

3. At the stop stations, gasoline and tire is wasted because of the stop and go.

The stop station buildings will be removed right away, Morton said.

### FARM HARVESTS BARLEY CROP

"We are right in the midst of the barley harvest and expect to have about 400 tons of barley when the entire 500 acres are harvested," stated David Rogers, head of the farm section. The harvested barley will be used to feed Gila's own livestock, he said.

### NO CASHING FEE ON REFUND CHECK

There will be no check cashing fees charged on the Co-op patronage refund checks which will be distributed beginning this afternoon the Co-op stated.

Residents who come to cash the patronage refund checks should show the cashier the invoice attached to the check.

All other checks will be charged the regular fees.

**RED CROSS**

**Home Service Worker Visits**

Mrs. Nina Mort, home service field representative of the national Red Cross with headquarters in San Francisco, visited Rivers Wednesday and Thursday, to get information on the actual operation of the Red Cross within a relocation center and to offer suggestions and to assist. She said she was very much pleased with the interest and enthusiasm on the part of Red Cross workers here.

She suggested that Rivers have a training class for home service workers. The home service department's main job is to give instructions and information to servicemen and families, concerning rules and regulations on allotments and allowances for active servicemen, compensation and pension for ex-servicemen, prisoners of war, mustering out pay, and emergency fur-loughs.

She met with members of the administration, the welfare staff, and with Red Cross representatives of both Canal and Butte. She expects to be back again in September.

**CASUALTY LIST NAMES FURUKAWA**

Private Tatsumi Furukawa, Concord, is listed as wounded in action in the Mediterranean area, in the July 11 issue of the San Francisco Chronicle. No other identification of Pvt. Furukawa is given in the casualty report.

**POSTON YOUTH COMMITS SUICIDE**

Suicide by hanging was the coroner's verdict this week in the death of George Eshita, 18-year-old Japanese American patient in the Poston relocation center hospital, according to an A.P. report.

Eshita was despondent over ill health according to Harry Harney, justice of the peace at Parker. The youth was found hanging from a steam pipe in the bathroom of the tubercular ward Tuesday morning.

Published every Tuesday, Thursday, Saturday.  
Business Office-57 News Building  
Canal Office-Administration Building

**Kaltenborn's Contribution**

H.V. Kaltenborn, radio commentator, attests to the magnificent contribution being made by young Japanese Americans in the war effort.

The following story appeared in the editorial column of the Capital Times, Madison, Wis.:

"Atty. Benjamin H. Bull of Madison has just received a letter from H.V. Kaltenborn, nationally known radio commentator, enclosing Mr. Kaltenborn's check for \$100 to help provide a scholarship for a young American of Japanese descent at Wayland academy, Beaver Dam, Wisconsin. Mr. Kaltenborn writes: 'As one who has personal contact with the magnificent contribution being made by young Americans of Japanese ancestry to our war effort in the South and the Southwest Pacific areas, I am happy to have an opportunity to make this contribution. I feel that I personally owe something to my fellow-Americans of Japanese ancestry to make up for sometimes unfair and sometimes unintelligent treatment which they have received. You are at liberty to publicize both this contribution and this statement if you feel it will serve the cause of fair play to our fellow-Americans of Japanese ancestry which we both have at heart.' Atty. Bull has been active for many months in behalf of American citizens of Japanese descent in helping them to find employment and a chance to assist in our war effort."

**INTER-CAMP BUS PROVIDES CAMP PICKUPS, REGULAR DEPARTURES**

A new-inter-camp bus schedule with regular bus stops in both Butte and Canal to take care of the necessary transportation of workers will be instituted effective next Thursday, July 20, announced Paul Morton, operations chief.

The bus from Butte will leave from the present bus station at the administration area and will make nine stops before it leaves for Canal. Its first stop will be at the hospital where it will make a loop and return to stop at block 70. It next stops near block 72, then at 60, and will proceed east, stopping at 58. It turns south from there, stopping again at block 42, then at 29, 48, and at 54 before heading for Canal.

At Canal the bus is scheduled to stop at block 10, at the Co-op store, block 18, and then to administration building. Here it will make a loop, retrace its route and leave for Butte.

Buses will depart from both the Canal and Butte administration buildings at exactly the same time. The schedule of bus departures is as follows:

Effective July 20, 1944.  
**BUTTE TO CANAL AND CANAL TO BUTTE.**  
(Daily except Saturday and Sunday)

|            |            |
|------------|------------|
| 7:30 a.m.  | 12:40 p.m. |
| 8:00 a.m.  | 1:15 p.m.  |
| 8:30 a.m.  | 1:45 p.m.  |
| 9:15 a.m.  | 2:15 p.m.  |
| 9:45 a.m.  | 2:45 p.m.  |
| 10:30 a.m. | 3:15 p.m.  |
| 11:30 a.m. | 3:45 p.m.  |
|            | 4:15 p.m.  |
|            | 4:45 p.m.  |
|            | 5:15 p.m.  |

Saturday: Same as regular bus until noon. Saturday afternoon, bus leaves at 1 p.m., 2 p.m., 4:15 p.m., and 5 p.m.

Sunday: Same as regular bus until noon. Sunday afternoon bus leaves at 1 p.m., 2 p.m., 4:15 p.m., and 5 p.m.

**CANAL BUDDHISTS****KIMONO CLAD DANCERS TO OBSERVE OBON SUNDAY**

Gay kimonos and dancing figures keeping time to rhythmic strains will once again signify the "obon" festivities of Canal, as 200 girls and boys join into the ring in front of the Buddhist Church at 9 p.m. Sunday night.

Emoee George Harada will open the ceremony with a brief explanation of the "obon." Speakers for the evening will be Leroy H. Bennett and the Reverend E. Hojo. During the intermission vocal solos will be given.

General chairman is Shinji Sasai, with Ken Asamoto and Kimi Shigaki, co-chairman. Mrs Hiro-moto and Harry Keko are co-chairman of general ar-

rangements.

The appointed personnel are cordially invited to the festivities. A bus will leave the Butte CAS at 8:30 p.m. for Butte residents who have signed up to attend.

**CANAL STAFF CHANGES MADE**

Ruth N. Kraeb, graduate of the University of Arizona, will replace Mrs. Viola Louks, as home economics teacher of Canal High School, said W.C. "Tom" Sawyer, Supt. of Education.

Mark McMillan, chemistry and biology teacher during the past school year, resigned from the Canal High faculty to accept another government position in Albuquerque, New Mexico.

Warren Higgins of the Canal High faculty is leaving on July 17, to take medical treatment at the Mayo Clinic.

**SAVAGE CLASS DEADLINE SET**

The latest date for a civilian to apply for the December 1 Academic training at Camp Savage is August 15, announced Major Paul Rusch, director of personnel at Savage.

"It will require at least six weeks for clearance, induction, and processing, said Major Rusch.

All men entering present and future academic classes must first complete a minimum of eight weeks of basic training, said the Major.

Men for the December class must be in Camp Savage by October 1 for their basic training or they must already be at some army camp undergoing the start of basic training by October 1.

**Hanayagi Holds Recital Monday**

Tokuyao Hanayagi, Japanese dance instructor in Glendale, Arizona, will present a dance recital at the Butte amphitheatre Monday, July 17, 9:00 p.m. under the sponsorship of the Butte Ancient Dramatic Club.

This is the second time that Hanayagi is presenting a program in Butte.

There will be no admission charged.

**Deferment Plan Is Explained**

The National Selective Service headquarters will investigate any cases of misce over 26 in essential occupations, ordered for induction by local Selective Service boards, that is brought to their attention. The National office points out that everything possible should first be done to straighten out the case with the local board.

Following are the steps which should be taken:

1. The employer should send a request for deferment to the local board.

2. If within about ten days, no reply has been received from the local board, a second letter should be sent by registered mail, calling the attention of the board to the fact that the first communication has not been answered.

3. If the board continues to ignore the request and the induction of the misce is ordered, an (con't on page 5)

**Fun By Doing Plans Campfire**

A full committee meeting of the Fun By Doing planning session will be held Saturday, July 15, at 1:30 p.m. in Hugo Wolter's office, announced Arthur Griswold, CAS adviser.

Plans for a woonie bake and camp fire program on Thursday night, July 20, the anniversary of Rivers, will be discussed.

**SCOUTS CONDUCT PAPER DRIVE**

The Butte Boy Scouts are conducting another paper drive which started today and ends tomorrow.

Residents are reminded to have the paper tied together and place them on the steps where the paper will be picked up by the scouts.

**GILANS ASSIGNED TO FIRST BATTALION AT CAMP SHELBY**

The men who left Rivers for active duty in the US Army Tuesday, June 20, arrived in Camp Shelby, Friday, June 30 and are assigned to the First Battalion, 442nd Infantry, announced Lt. George Iwashita, public relations officer.

Yoshikazu Hirota, George T. Ichimoto, Tadakazu M. Kato, Junnosuke J. Nakano, Robert L. Yano, and George H. Yokoyama were assigned to Company "A".

Matsushige Ando, Masao R. Daba, Tadashi Inoshita, Yoshito Koyto, Frank F. Wada, Kazuto Yoshida and Ichiro Yoshihashi assigned

to Company "B".

Tsutomi H. Ikemura, Saburo Tanaka, Sukeo Handa, Kenichi J. Nishino, Hajime Itan, Andrew H. Segimoto, Gary Y. Iwai, Hiroshi Matsushita, Isamu Hara and Sam S. Furukawa were assigned to Company "C".

Utako Hayashi, Dale R. Ishimoto, Akira Iwamura, Takashi Kamon, Kay Kanagaki, George Ota, Teruo Ryo-no, Ben T. Tachihara and Yoshiharu W. Tsunetsugu were assigned to Company "D".

Wrote Iwashita, "We know the men appreciate receiving word from their friends and relatives."

# PILGRIM FELLOWSHIP TO "SING IT AGAIN"

"Sing it again," will be the theme for this Sunday's Pilgrim Fellowship meeting from 7:30 p.m. at Chapel 40. Choruses and hymns will be led by "Sandie" Sanderson and Esther Eto.

Registration for all young people who wish to join the Pilgrim Fellowship will be conducted before the morning youth worship and in the evening. Those from Jerome are especially urged to attend.

## Butte Conducts Obon Service

Young Buddhists of Butte will observe the Obon service 9 o'clock tomorrow morning at Temple 42. The service will be held in the morning so that YBA members will be able to attend the Canal Obon dance at night.

Chairman will be William Nakatani and the sermon will be delivered by the Reverend Hida.

## CANAL BUSSEI HEAR FUJINAGA

A special Jr. YBA and YBA "obon-e" service will be held at 9 a.m. in rec. hall 8. The guest speaker will be the Rev. K. Fujinaga.

The general chairman for the service is Ben Inouye.

## RAPPAPORT TRANSFERRED

Josephine Rappaport, chief nurse, has been transferred to the Minidoka relocation center, it was announced yesterday. She left the project on July 5, for her annual vacation. No replacement has been made.

### TO AND FRO

TO GO, July 17.  
 UTAH, Salt Lake City.  
 John Taohihara.  
 IDAHO, St. Anthony. Kazu-ko, Kenneth Motoiohi and Gary Shigeru Fujiwara.  
 VISITORS, July 11.  
 FLORIDA, Miyako Sakai.  
 CLEVELAND, Tom Hashimoto.  
 TEXAS, Miyoko Kanagaki, Tomio Taniguchi.

## BUTTE YBA

# EXTENSIVE SUMMER SESSION WILL START NEXT WEEK

The summer session for young people of the Buddhist faith will commence Monday, 8 p.m. at Temple 42 with the first lecture "Principles of Religious Education" by the Rev. Taiken Masunaga. The pro-

gram is scheduled to last approximately five weeks with two meetings weekly on Monday and Thursday evenings.

The coming week's program on both Monday and Thursday evenings at Temple 42 is as follows:

8 to 9 p.m.-Principles of Religious Education by the Rev. Taiken Masunaga.

9 to 10 p.m.- Bon Odori practice, led by Mrs. Jane Inamura.

The following lectures are tentatively scheduled for the 5 weeks:

Sunday School Administration by the Rev. Kadam Fujinaga; Family Training and Religious by the Rev. N. Matsumoto.

### LECTURE TOPICS

Faith in Shin Sect and Education by the Rev. Issei Matsuura; Principles of Religious Education by the Rev. T. Masunaga; Principles of Each Buddhist Sect by the Rev. D. Suzuki.

How to Study Buddhism by S. Yamabe; Lives of Buddhist Saints by Mrs. I. Matsuura; Amida's vow and Salvation by the Rev. Sencho Hida; Nisei and Buddhism by the Rev. Yeisho Miura; Americanism and Buddhism by the Rev. K. Inamura.

## Public Funeral for Pfc. Araki

Funeral services for PFC. Masashi Araki, first River's lad to make the supreme sacrifice on the Italian battlefield, will be held public at the Canal High School auditorium Tuesday, July 18, beginning at 9 a.m.

The arrangements are being made by the Canal Community Council, the Servicemen's Association, and by a representative from Block 27 where the deceased resided before he volunteered.

## BUTTE CHOIR MEETS MONDAY

The Butte Christian Church Choir will meet at Chapel 40, Monday, July 17 at 7:30 p.m.

All persons interested in joining the choir are invited to attend the meeting.

## CHURCH

### BUTTE BUDDHIST

|               |               |           |
|---------------|---------------|-----------|
| Sunday School | 9 a.m.        | Temple 63 |
| YBA Service   | 9 am.         | Temple 42 |
| Adult Service | 8 p.m. (Sat.) | Temple 42 |
| Adult Service | (Sun.)        | Temple 63 |

### BUTTE CHRISTIAN

|                      |                |                  |
|----------------------|----------------|------------------|
| Morning Watch        | 6 a.m.         | Monument         |
| Church School        | 9 a.m.         | Chapel 32,40,59  |
| English Worship      | 10:15 a.m.     | Chapel 40        |
| Japanese Worship     | 10 a.m.        | Chapel 59        |
| Pilgrim Fellowship   | 7:30 p.m.      | Chapel 40        |
| Issei Service        | 8 p.m.         | Chapel 32,59     |
| Bible Class (Wed.)   | 7 p.m.         | Hospital Library |
| Hymn Practice (Sat.) | 8 p.m. (Issei) | Chapel 59        |
| Issei Prayer Service | 8 p.m. (Wed.)  | Chapel 32, 59    |

### CANAL BUDDHIST

|                        |           |                    |
|------------------------|-----------|--------------------|
| Obon-e (Sat.)          | 8 a.m.    | Church             |
| Obon-e (Sun)           | 9 a.m.    | Church             |
| Sunday School (obon-e) | 9 a.m.    | Moss 13            |
| Jr. YBA & YBA (obon-e) | 9 a.m.    | Rec. 8             |
| Bon-odori              | 8:30 p.m. | In front of church |

### CANAL CHRISTIAN

|                        |            |                |
|------------------------|------------|----------------|
| Sunday School          | 8:30 a.m.  | Schools/Church |
| English Service        | 8:30 a.m.  | Church         |
| Issei Service          | 10:30 a.m. | Church         |
| C.E. Society           | 6:30 p.m.  | Church         |
| Y.P. Fellowship (Sat.) | 8 p.m.     | Church         |



## V AND PICK

The following job offers may be found in the Chicago metropolitan district.

**PHOTOGRAPHERS.** \$35 to \$50 a week and up for experienced all-around photographer.

**CARPENTERS.** 80¢ an hour for experienced finish carpenter. Later can earn \$1.00 to \$1.25 an hour on piece rate.

**HAND DECORATOR.** Follow pattern and do coloring of tiles, leather goods, china, glass, etc. Salary open—may earn as high as \$10 a day.

**MACHINE OPERATORS.** Operate general machines in a factory manufacturing various commodities and equipment. 70¢ to 80¢ an hour.

**PRESSER, CLOTHES.** Unlimited opportunities for experienced pressers and spotters. \$1.25 an hour and up.

**TOOL MAKERS.** \$1.00 an hour for experienced. 75¢ an hour for inexperienced.

**CLERICAL.** Office work in general. 65¢ to 70¢ an hour. \$25 - \$30 - \$35 a week. Order clerks 64¢ to 70¢ an hour.

**SHIPPING CLERKS.** 70¢ an hour and up. There are openings for shipping clerks in various companies—parts, manufacturing company, paper manufacturing company, bottling works, printing house, etc.

**POULTRY.** (No experience.) 4 couples. \$186.00 per month, housing, milk, eggs, vegetables in season.

**POULTRY AND GARDENING.** Single man. Room, board, \$100 per month.

**FLORAL DESIGNERS.** 60¢ to 75¢ an hour depending on experience.

**BEAUTY OPERATORS.** \$25 to \$30 a week plus tips.

**STENOGRAPHER.** Number of openings ranging from \$23.50 to \$30.00 a week. Exceptional person, \$35. a week.

**BILLING MACHINE OPERATOR.** 70¢ an hour.

**ELEVATOR OPERATOR.** \$80 a month to \$125.

**FACTORY WORK, LIGHT.** All types of light factory works, 5 0¢ to 6 5 ¢ an hour.

## SCULPTURING To Be Offered

Classes in sculpturing for beginners and advanced students are being offered Butte High by Mr. Jentaro Shimo, former instructor in Jerome.

All high school students who are interested are asked to register at 43-1-A. Adults may register at 43-1-D. Registration has begun and will continue for several more days. High school students especially are urged to take part in this activity.

## 357 Persons Leave In June

Three hundred fifty-seven persons left on indefinite leave in June with 139 going on seasonal leaves for a grand total of 496 leave issued.

Illinois led the states in indefinite leaves with 94, the main attraction being Chicago. Second was Ohio with 68, third Utah, 64. Others were Michigan, 39, New York, 32, Colorado, 16. The remaining 173 relocators were scattered throughout seventeen sta-

Idaho, through the War Food Administration, lured 69 seasonal workers, with Utah and Colorado getting 61 and 9 laborers for a total of 139 seasonal workers in June.

## Strickland Takes Annual Vacation

Roe H. Strickland, principal of the Butte Elementary School, will leave on annual leave this coming week. Otto Shill, instructor, will serve as acting principal, announced W.C. "Tom" Sawyer, supt. of education.

This is the first leave Strickland has taken since two years ago when he first arrived on the project.

## NEW BOOK

The latest addition to the Butte community library rental shelf "Tomorrow is Forever," by Gwen Bristol, is a moving story of a woman in love with two men, one a reality and the other a haunting memory.

## SEABROOK

## Farm Recruiter To Make Speech

E. S. Parsells, employment manager of the Seabrook Farms in Bridgeton, New Jersey, will address a meeting of Gila residents in 69-6 at 7:30 Monday evening. Everyone is invited to attend.

Parsells has jobs for 300 people. Furnished housing units have been completed for family units. For those who wish to investigate this farm on trial leave, the company is willing to pay all transportation expenses.

Harold Ouchida and Fukuji Sasaki of block 56, former residents of Jerome who have visited Seabrook will also attend the meeting and give their impressions. Everyone is welcome and all questions will be answered.

## PROCEDURES IN DRAFT DEFERMENT

(continued from page 3)  
appeal should be filed with the board. This, also, should be sent by registered mail.

4. If the West Coast board complies with regulations, the case will then be referred to the board in the community where the evacuee is living. If it is not referred and the case is a worthy one, all facts concerning it should be sent at once to the Director of the WRA, attention Reports Division. The matter will then be taken up with the National Selective Service office.

## Ordered 24X30 Got 36X72

War time manufacturers believe in keeping things safe when we ask for a safe, said W.C. "Tom" Sawyer, supt. of education.

When a requisition from the Gila education section left the project asking for the small safe, 24 x 30, the secretaries relieved their minds of the matter.

But, when the order did arrive, the safe was large enough to put people in. The dimensions were 36x72. Because of the unexpected surprise, workers had to reinforce the floors.

## COMPANY 'A'

### Defeats Co. C 7-6 At Shelby

In a free-hitting contest mingled with fielding gems, the Company "B" baseball nine defeated Company "C" to the tune of 7-6 in a Camp Shelby "grudge" baseball game early this month, reported the "Go-For-Broke," 442nd motto and newly-named paper of the 1st Battalion, 442nd Infantry.

Although out hit 14 to 7, the "Go-For-Broke" noted, Company "B" took advantage of every break to put across runs that counted.

Going into the last half of the ninth, Company "C" suddenly gained life. With men on first and second, T/5 Charles Nakata "lifted a towering triple into right field almost knotting the count but the rally fell short by one run," the "Go-For-Broke" said.

Big Stickers for the day were Pvt. George Yoshicka for Company "B", while T/5 Charles Nakata, Pvt. Mas Okuhara, and Pfc. Ben Chikami hit for Company "C", the "Go-For-Broke" added.

## Ads & Notes

As announced previously, want ads, lost articles, notices, etc. will be published in a weekly advertisement sheet to be posted in each block. All such items should be brought to the NEWS-COURIER office at the 57 recreation hall by each Wednesday evening.

This week the following items are printed in this newspaper since there are only a few:

ONE hat box and a suitcase for a Helen One has arrived in Chandler from New York. The owner is asked to contact the Butte express office. The from address on the express is 468 Clinton St., Brooklyn, N.Y.

APPRECIATION - Jerome residents would like to thank the people of Gila for sending delegates to Jerome, having a greeting committee, preparing for their arrival, presenting the welcome program.

## CHAMPION 28 CLUB

### TUSSELES PICK-UP ALL-STARS

### TONIGHT AND JEROME TOMORROW

#### SHILBY BOXERS

#### 1ST. BATTALION

#### HOLDS TOURNERY

The First Battalion, 442nd Infantry, at Camp Shelby sponsored its first Novice Boxing Tournament on July 5 under the patronship of S/Sgt. Henry Oshiro, one-time Hawaiian AAU (Amateur Athletic Union) and CYO (Catholic Youth Organization) Boxing Champion.

S/Sgt. Oshiro, who started his boxing career in 1938, and in 1940 represented the Hawaiian Islands in the National AAU Tournament where he advanced the semi-finals, lined up 11 slam-bang bouts.

A crowd estimated at 500 was present at the fights.

#### SPORTS CLUB

#### MEETS MONDAY

A regular Butte girls' Sports Club meeting is to be held 7:30 Monday night at the CAS lot-50 basketball court, according to an athletic program released by Jane Eckenstein, sponsor.

#### STANDINGS

#### NATIONAL LEAGUE

| Team     | W | L | Pct.  |
|----------|---|---|-------|
| Broncos  | 5 | 0 | 1.000 |
| Panthers | 3 | 1 | .750  |
| Azucars  | 3 | 1 | .750  |
| Dodgers  | 2 | 3 | .400  |
| Skippers | 1 | 3 | .250  |
| Block 30 | 0 | 3 | .000  |
| Block 64 | 0 | 3 | .000  |

(Up to July 14)

#### BUTTE-POSTON SERIES

### REC. ASS'N FINANCIAL SHEET

A net income and balance on hand of \$240.75 during the Butte games of the Poston series is the standings of the Butte Recreation Association, according to a statement released yesterday by Masaji Goto, treasurer. It follows:

Income - from tickets sold, \$105.75; and at the gates \$291.00, for a total of \$396.75.

Expenses-To defray the Poston team's trip, \$100.00; "croi" to mess 28, \$25.00; and fees to ballchasers and umpires, \$31.00, for a

Block 28 and an opposing pick-up All-Star nine composed of horsehiders from Block 65 and Lompoc-Guadalupe will take the field tonight in the first of two post-league exhibition games in Butte. The Major League Championship-holding 28 nine tussles a pick-up Butte and Canal Jerome All-Star squad at 28 tomorrow.

A three-run last-inning rally gave Broncos their fifth straight second-round National League win last Thursday night, breaking an 8-8 deadlock and beating Panthers, 11-8.

A day before, the Canal Dodgers thrust a severe 17-6 thrashing upon Skippers in Canal.



July 15, 1944 Page 6

#### GAMES ON TAP

#### BUTTE

6:15 Tonight Field  
28 vs. Lomp.-Gued & 65 28  
6:15 Tomorrow Night  
28 vs. Jerome All-Stars 28  
6:15 Monday Night

Azucars vs. Broncos 58  
6:15 Tuesday Night  
Skippers vs. Blk. 30 58

#### MEETING

There will be a meeting of interested Butte softball team managers 3 o'clock Monday afternoon at the 68-6 butcher shop.

total of \$188.00.

Net income and balance on hand-A total income of \$396.75 minus the total expenses of \$156.00 equals \$240.75.

The sums do not include those for the stocks of baseballs or bats used but acquired previous to July 1 when the association took over the financial angles of Butte baseball, explained Goto.

(A separate statement concerning the sales of refreshments at the games by Boy Scouts will be released later, said Goto.)



297

# 徴兵猶豫に關する件

重要職務に従事して居る廿六歳以上の日系市民が地方徴兵司令より宣誓命令を受けた場合は、重要職務に従事せる理由を附し、雇主より徴兵猶豫額を米國徴兵本部に提出すべし。本部は直ちに調査を開始す。但し本部に申請する前に地方徴兵司令との間に出来るだけの交渉をなすことを要す。地方徴兵司令に対する手続左の如し。

一雇主より地方徴兵司令に対し徴兵猶豫を提出すべし。

二若し十日以内に領誓に對し回答なき時は一回領誓に返答なかりし旨明記し再び宣誓留郵便にて領誓を提出すべし。

三二回共同回答なく宣誓命令が来た場合は地方徴兵司令書留郵便で哀訴状を提出すべし。

四哀訴状を受理したる徴兵司令は徴兵令細則に基き之れを出願者の現住地域徴兵司令に移牒すべし。

五哀訴状を提出するも猶豫せられず、

尚出願者にして猶豫せらるべき資格十分なりと信する者は、転住所長に出願すべし。転住所長は直ちに米國徴兵本部に連絡をとる。



## 組合便り

本組合の組合員に渡した松原子エッキに限り現金に替る時に手数料を徴しませんから子エッキに附いてる明細書を切り離さずに持参を乞ふ。

## 當所六月中の外出統計

|       |     |       |     |
|-------|-----|-------|-----|
| ○承久外出 | 三五七 | 格州    | 一六  |
| 市俄守   | 九四  | ○季節外出 | 一三九 |
| オハヨ   | 六八  | アイダホ  | 六九  |
| ユタ    | 六四  | ユタ    | 六一  |
| ミシガン  | 三九  | 格州    | 九   |
| 紐育    | 三二  | 總計    | 四九六 |



本会は創立以來未だ日も淺きに拘らず一般會員の協力に依り好成績を挙げてゐますが、酷暑の砌左の事項を注意して頂きたい。

- 一 無鑑札を放任せざる
- 一 飼料に留意し特に水を切らさぬ
- 一 舐め時を洗い

### 川柳募集

清水其蠅選

題詠

希望 五句限

締切七月廿二日

投票先 青砥疎影宛

MAIL-BOX

### 兄弟五人軍務にある山の市田家

四十七區の中田家で既に兄弟五人軍籍にあり、六人目も召集を待つてゐるとは豪快なもので、當所内では勿論外部でも珍らしい記録的家族であらう。

既に体格検査に合格して目下自宅で召集

### 病院長の代り

ダンター

シヨン・ウエスト氏

### 買入

所内住民間の売買広寺は今後一と纏めにして日英両語で毎週一回印刷し各區に掲示することになったから、広生希望者は毎週水曜日迄に本社か川の町支社に申込れよ。

### 亞洲ルーブセンター 開所中止

AP銀に依ればツリレイキ隔離センターの擾乱者を亞州ルーブに分離する計畫は中止すると内務大臣イキス氏は発表された。

現在ツリレイキに於て特別に監禁されて居る者は二世廿五名であるが、之れ等の擾乱者を調束した結果、別のセンターを設けて分離する必要のない事が判明した爲である。

市俄古行特別車に空席あり

至急申込まれよ

廿日發空席 13

廿七日發空席 23

### 両館府間の交通簡易化

山の市川の町西館府間を往復する自動車に對し、出入口で一々検閲するのを去る七月六日から廢止した。

その理由は通交人の出入に關する取締りは切符制度によつて充分出来るし、入口で一々停車する事は燃料やタイヤの浪費であり、又外部への出入はMPに依つて檢閲されてゐるから此の三つの不必要を省く爲である。

又西館府の交通を外部の都市のやうに適所に定期バスの停留所を設けて住民の便宜を計るとモートン部長は発表。

### 佛教夏期講習會

- (仏青及び日校主催) 来る十七日(月)から毎週月木の両日少年少女及び男女青年の爲に第四十二區仏教會堂で佛教夏期講習會を開くことになった。
- 講座及び講師は左の通り、
  - 一日曜学校經營 藤永開教使
  - 一家庭教育と宗教 松本開教使
  - 一眞宗信仰と教育 松浦開教使
  - 一宗教教育の眞髓 增永開教使
  - 一佛教各宗綱要 鈴木開教使
  - 一佛敎研究の仕方 山部先生
  - 一高僧傳 松浦夫人
  - 一本願と救濟 飛彈開教使

- 一、二世と佛教 三浦開教使
- 一、アリカニムと佛教 今村開教使
- 一、讚佛歌講習 今村夫人

尚講座と日割は毎週發表すると。

來週は左の通り、

○午後八時—九時 宗教教育の眞髓 講師 增永開教使

### 舞踊の夕

- 来る十七日(月)午後九時から山の市野外劇場に於て左記プログラムの下に同胞慰安舞踊の夕が催される。
- 一開幕音楽
  - 一長唄舞踊「蓬萊」
  - 一舞踊
  - 一唐人お吉
  - 一峠
  - 一花柳徳八重師匠

- 午後九時—十時 盆踊稽古 指導 今村夫人
- 本週の外出數 永久外出……九〇
- 季節外出……一
- 短期外出……一
- 本日迄の外出合計 永久外出……三、四〇
- 季節外出……二、二九
- 短期外出……七、五
- 現在 比良(口)……〇、〇七三

山(花柳徳八重師匠) 後援 旧劇部 (入場無料) シロム選抜軍

### 詩吟會

山の市詩吟會では國風流の鈴川白帆氏が同好者の指導に當つてゐるが今回ジロムから入所した多數の同好者を迎へたので来る十七日(月)午後八時第四十四娛中館で初顔合せをなして懇談を遂げると。

本日(土)午後八時半から四十五區生長の家ホールに於てジロム誌友歓迎の特別誌友會を催すことになった。

今夜はジロムより川の市へ入所された関口野藁藏氏の談話もあり、第二式の餘興もある事なれば新旧誌友諸氏の拳つて参加あらん事を切望する。

於廿八野球場 (二十八區) シロム選抜軍

### 生長の家

本日(土)午後八時半から四十五區生長の家ホールに於てジロム誌友歓迎の特別誌友會を催すことになった。

今夜はジロムより川の市へ入所された関口野藁藏氏の談話もあり、第二式の餘興もある事なれば新旧誌友諸氏の拳つて参加あらん事を切望する。

於廿二會堂 衛藤先生 聖書講義 午後二時

於廿二會堂 衛藤先生 聖書講義 午後八時

### 夏期聖書學校

ジュニア部 (九オ一十二オ) 十七日(月)より向ふ三週間開校。生徒は最寄りの會堂へ申込ましたし。

於廿八野球場 (二十八區) シロム選抜軍

於廿八野球場 (二十八區) シロム選抜軍

於中央丘上 衛藤先生 日曜學校 午前九時

於廿二、四十五區 英語禮拜 午前十時十五分

於廿二會堂 衛藤先生 聖書講義 午後二時

於廿二會堂 衛藤先生 聖書講義 午後八時

於廿二會堂 衛藤先生 聖書講義 午後八時

於廿二會堂 衛藤先生 聖書講義 午後八時

### 仏教會

山の市仏教會の盆會は既報の如く今夜八時から第二會堂で明十六日晚は第一會堂で執行されるが例年の如く初盆の家の人には特別焼香の用意がなされてゐるからジロムからの初盆の人にも是非參詣あらん事を望む。

於廿二會堂 衛藤先生 聖書講義 午後二時

於廿二會堂 衛藤先生 聖書講義 午後八時

於廿八野球場 (二十八區) シロム選抜軍

於廿八野球場 (二十八區) シロム選抜軍

於廿八野球場 (二十八區) シロム選抜軍

於廿八野球場 (二十八區) シロム選抜軍

於廿八野球場 (二十八區) シロム選抜軍



# 川乃町版

## 在留日本人住所報告に就いて

此度区長から在留日本人の現住所を調べるのは皆様の日本の親族から安否等を尋ねて来た時直ちに通知が出来る便宜の爲めに必要なのでありますから出来るだけ早く纏めて貰ひ度いと所長へギョット氏から中央区長を通じて要求せられたのである。因に比前の調査は全部人口調査で日本臣民が判然として居ないのであると。

## 西班牙領事

去る十二日着の確定であった西班牙領事は一日遅れ一昨十三日午右一時到着した。当町

## 御願

委員諸氏は直ちに山の町で面談要務を終へられた。高昨日は午前九時半から二時間当町行政館で個人々々に面会を遂げ山の市へ帰られたが其後同市での面会面会を済しホマストンへ向け出発された。

## 好機會

靴を買ふ  
十六区の賣店で男女男用靴を一割乃至五分引で安売して居る。此セールにはレジヨンスレップは不用である。

## 区長に御願

住所録に就いて  
比良時報が發行予定の住所調を早く支社に届けて頂きたい。

## 葬儀につき

別項広告にある故荒木軍人の葬儀は当町訪問中の軍人諸氏は軍服でボーイ及びガールスカウトは制服で必ず九時前に参列整席して欲しいと葬儀委員から注意があった。高代表平時が多いので時間の關係上何人もなるべく簡單に願ひたい。

## 死亡葬送

おねて入院中の藤口七区大前竹一氏は藥石効なく去る十一日午前二時遂に死去され十二日通夜十三日佛教会で葬送があった。因に親族は入院中以未葬送迄友人知己より受けたあらゆる厚誼に対し感謝して居る。

## 葬儀廣告

故荒木政司氏戦死に付左の通り葬儀式典執行仕り候間万障御縁合せ御會葬被下度此般紙上を以て御通知申上候也  
期日 七月十八日 午前九時より  
場所 川の町 高松新講堂  
主催者 川の町 市参事會  
川の町 軍人父兄會  
川の町 第廿七区民

## 組合償却金 支拂ひ日程

於各區区长室  
第十区 七月十八日(火) 自午後七時至八時  
第七区 七月十八日(火) 自午後八時至九時  
第五区 七月十九日(水) 自午後七時至八時  
第六区 七月十九日(水) 自午後八時至九時  
以下次号

## 入營

第廿三区在住タム寺本氏は突然召集令に接し十二日朝家族友人にのみ送られて入營の途に上った。何分咄嗟の事として仕行會を催す事も不叶淋敷出発したことは一同の頗る遺憾とする所であった。同氏の上に幸多からん事を祈つて止まない。

## 感謝狀

水清氏から  
七月十日第廿七区桐原

氏宛に谷無声氏から遊服娘家出の爲め当局を始め全館府の人々に容易ならぬ御迷惑を掛け誠に申訳がない平に御容赦を乞ふ諸氏の御同情と御尽力に対し衷心感謝の意を表して貰ひ度いと云ふ挨拶状が来たと。

## 赤十字社尋人

- |             |             |
|-------------|-------------|
| 受 信 人       | 發 信 人       |
| 羅 府 松原 信賴   | 米 子 松原マス子   |
| ハワード 松本 鉄夫  | 橋 岡 松本ハツ    |
| バスアテナ 松本ヨシエ | 埜 玉 吉田光太郎   |
| ソラレ 松野 要    | 広 嶋 松野トク    |
| モネタ 松尾ヨシ子   | 熊 本 仙波益雄    |
| 桑 港 森田トシ子   | 東 京 節田ミナ    |
| 空 松谷 久      | 和 歌 山 玉木 実  |
| タミナル 宮城嶋金作  | 静 岡 宮城嶋丑造   |
| 空 村上 常雄     | 如 歌 山 山本 岩松 |
| 羅 府 武藤 竹代   | 山 口 久保ヒサ子   |
| 空 長野 義雄     | 岡 山 長野 音吉   |
| 空 長野 興一     | 東 京 長野 スズ   |
| 空 長野 ジョナ    | 長 野 鈴子      |

詰將棋新題  
清水其彌氏出題  
持駒 銀 銀  
6 5 4 3 2 1  
A B C D E F G H  
解 答 次 号

# 外部の情况

## 比良からフリーヴランドへ

### ジョージ河原

註 茲に掲載する消息は川の町産  
 備課主任として当センライ開設  
 以来公共の爲に活躍されて来た  
 ジョージ河原氏から当駐在部  
 知友に宛てた私信であるが当  
 事者の諒解を得て公開する  
 ものである。

## 前巻

ヒネソー雇の業案に依つて成る市俄は  
 行々特別列車は加州から一步も出た事  
 のない初旅行者にとつて不安な旅行に  
 行出まると大變便利だす。  
 出巻前にヒネソー雇から昨今の客車は  
 戦時下の従業員不足で掃除も行  
 ヲ届かず汚ないとは予告されておまし  
 たが乗り込んで見るとその予想以上に  
 汚ないのは一驚焉しよした。  
 サンデー着のハイカラ服表をまんかして  
 乗り込んだら大敷です。

途中の着着時間から此又不正確でカン  
 サス市へ着く迄駅へ下りて見るやうな機  
 會も得られませんでした。  
 各々のコーチは先頭から廿番目の車で機  
 関車に押頼の心算は不幸にして賜はりヨ  
 せんでした。辨当は吾々日本人には極り級  
 が最上のものです。然し此小も一分以上も持  
 ち込んだりしますと目下は予候ではすく腐  
 敗しよすからこの莫各自注意を要します。  
 二日目の朝友人からウチキニラを載せまし  
 た妻、それを喰へた三人が俄かに吐くやう下痢  
 するやうで水を全部流してさういふ遂に婦人便  
 所を借用して小便はならぬ、馳走を注進しよ  
 した、私も無論その仲間の人でした。  
 市俄迄で途中下車して紀籍のうちに一  
 泊、舊友と面談の機会を得ました。  
 二日目の汽車の疲れも打も忘れ比良の諒、  
 ては市俄迄の諒に夜を更かしよした。  
 こころでは半月年連の収入が多い為に面合で大  
 きくなり生れて始めて大都会の自由な生活  
 を享せしめる者はともすると人間が粗野な流  
 れ、余分の荒んで来たる者が多いやうです。  
 殊に徴兵令復後流れてAの通知或は身体檢  
 査に合格の通知に接したりする者の中には一  
 夜にして自暴自棄な行爲をする者も  
 者も少くないとか或はAの通知に接しな  
 らぬに知らずには心配するだらうと理由不檢  
 査の清も迷惑してゐるやうな人もあります。  
 ナヤンドラを不禮貌の朝装をよすと市俄迄へは  
 土曜日の午前八時から檢時迄、間に市俄迄の

ラッセル停車場へ着きます。  
 友人へ待つてゐるやうな人はカネス停車場か  
 ら打電して里には向か合います。  
 比良から出巻前にナイストライで打電して里  
 くのも狂員が女く一つの方法です。  
 友人が就職してゐる土曜日も働きのあつた  
 うちの場合三日前前に知らして里くが最善  
 でせう。  
 クリーヴランドへ直行する人は市俄迄の駅で  
 ニックルフレット線に乗り代へます。之は土刺  
 檢時時分迄に市俄迄を出ます。一般の乗客は  
 紐有セントラル線を採りますが、二つに  
 一線にしますと空席が充分にあつて安  
 しいでゆけます。スニートリッシー遊いのか故  
 兵ですか遊いと云つても朝八時にはクリ  
 ヴランド市へ着くヨリすからあまり相違が  
 ありません。  
 旅行中に於て賑付いた事は周囲の人々中  
 吾々に最も好感を寄せぬ切を手にして笑  
 のは軍人だつた事です。一面識つてい  
 先方から話しかけても来ます。一般の人々  
 々か日本人をとか何と云つた事は手にも留  
 めておません。何の店へ入つてサビ、は白  
 ペットです。排外などいふ事、恥は徹底も  
 ありません。  
 廿一年前市俄迄に居ました時は街頭が日  
 同志顔と合はすことと殆んどありませ  
 か皮内にも戦時下の今日夜の市俄迄を散  
 ますと各街角で同胞に喰はしよす。  
 町を通る青年は日本人ばかりで白人も  
 人と軍服を穿てます。何だか異様な感  
 可その中には昔と大した變化を見受けませ  
 んが街頭に陳列されてゐる商品のすゝまが  
 来て代用品の多くなつてゐるが眼につ  
 センター内の娘さん達の音が都合の娘さん  
 達より高き音を服装をしてゐるといふ説  
 が事つたやうです。  
 クリーヴランドに着いた朝、ホテルから  
 が自働車を出迎へて呉れよした。仲々し  
 了つたま吉手です。水にぬれ切つた  
 荷物は午後取り寄せて世間公ました。靴  
 者は誰で市俄迄を穿つ時必ず知ら  
 者には誰で市俄迄を穿つ時必ず知ら  
 ました。比良からは今でもなつて申  
 込りもよく、然る人があるで困ると困  
 田表が面喰らつておました。  
 此小からはフリーヴランドでこちらから確  
 かある迄其つ事を見合はして欲しいと  
 云つておました。

YMCA・YWCA 或は他にも宿所の  
 便設はありますが経費が高くと  
 から今後出て来らるる人の年考に上  
 申し、望まします。  
 月曜日フリーヴランドに着いて水曜日  
 WRAへ出頭しよした。折よくカラム及  
 ひロスニエ人があつて面合しよした。  
 恰度この日は事故所の移転同でそ  
 の上多教の轉任者が押しかけてし  
 て不承、混雜してゐました。  
 監督ウカラム表が舊事故所に残り

他のスタッフは特事務所の方へ移動しました。カラム君とは長時間話ししましたが他の人達は多忙で話す時間を得られませんでした。

何處でも一様に雇員不足です。この事務所がどこより勝つやうに見受けられます。祝切気は皆充分にあるのですが何の知らぬの足りなさを感じます。

仕事には新聞或は知人友人を頼つて探すが比較的早道です。家庭働きの人はホステルのミスニコルソンに相談し、輪廻して世買ふのが良いやうです。この人はその方面の情報に詳しく大変親切で人問味のある人です。

家庭働き希望の人はまづホステルに落ち着いてミスニコルソンに依頼するのが一番良いと思ひます。

グリーヴランド市の就職口はその撰擇に困る程豊富高です。迂闊に仕事を定めたりしますと、後になつて職替へしたと思つてもフリーズさされる決心がかりますから慎重に撰む事です。

特殊な技能を持たない人は就職際して聊かタイムを要しますが心断するやうな事はありません。

カラム君とも話しした事ですが家庭的転住もそれが大家族で被扶養者の多い家庭はめ

軽卒に都会へまゝの考へもつて、郊外方面或は農業方面で良いのかあるものは方面へ進出した方が賢明です。

私も明後日からハアレー・オレデグエードン社(ソルト水製造)に働く事になり、一週六拾時で四拾八時以上はオーバータイムになり一倍半の加俸になるやうです。

そのうちに郊外に適當な仕事でも見付けて残りの家族を呼び寄せ考へて、その人は当然独立生活です。

三人の子供達も健在で、市中のある孤児院に心を配つてゐます。食堂附の拾得てから一週二十時間働いて、そこで食堂を世買ひ通学する事になつてゐます。

最初の日にあるジュエーの小僧が私の子供をジャワフと呼んだ所一勢に他の子供たちから批難されるやうに、ちめられるやうで遂々謝まつた相です。

ハンネットやパーティーの時には長は何時も私の子供を自分の前に坐らせ彼等を守りスタッフの一人として待遇して呉れる相です。待遇が良いので子供達も喜んで最早加州へは帰りにくいと申して後見長

### 外部の情况

#### 比良轉住企劃委員会

比良轉住企劃委員会に際して、比良轉住問題は今やセンター同胞にとつては、時に時激の問題として必至の事項に屬してゐます。然しその海員行に際しては、あらゆる角度から討究が加へられるに、慎重に考慮されねばなりません。

この角度から見てもセンター同胞生活の再建は転住を怖いて他にない事は明らかであり、今回旅行を見事に至りました。外部の情况はこの大問題を比白さんと共に研

究する倍り各方面の情報及び盛衰状態をセンターの比白さんにお知らせする目的で計畫されたもので、

比白さんと共に比白さんにお願ひ致したい事は、今後各自の意見は、ふまけても、外部からの消息等に關して、かりそめに、生涯再建の手、考案資料と思惟されるものは、遠慮を提提して

載り一級(の讀み物として公開してゆかうと考へてゐます。

多くの中には良いもののみでなく、悪いニュースのあるものも自然です。又ルーモアに依つて迷はされ、ある向きも無いとは云へません。

悪いニュースに對してはその根元を衝き、善慮せねばなりません。ルーモアの類はその具相を突きとめて是正しなすべからざるやうに、比白さんの中に外部の友人又は家族、友から一般の未考ともなるやうな私接でも得られた方があり、したら、差しつかへない限り提供して、載り度々重ねてお願ひして置きます。

本欄への投稿又は寄稿は英文、日本語、ついででも分りませぬ。アドレスは六拾九。ハの比良轉住事務所宛に願ひます。

本欄への投稿又は寄稿は英文、日本語、ついででも分りませぬ。アドレスは六拾九。ハの比良轉住事務所宛に願ひます。

本欄への投稿又は寄稿は英文、日本語、ついででも分りませぬ。アドレスは六拾九。ハの比良轉住事務所宛に願ひます。

本欄への投稿又は寄稿は英文、日本語、ついででも分りませぬ。アドレスは六拾九。ハの比良轉住事務所宛に願ひます。